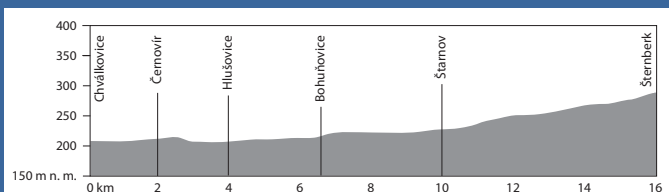


TIP! Cyklostezka Hvězdna | cycling route

Cyklostezka 6104 spojující města Olomouc a Šternberk začíná v olomoucké městské části Chválkovice a pokračuje přes Černovír podél železnice. V místě křížení s Trusovickým potokem se cyklostezka odklání směrem na Hlušovice, kde se dále napojuje na cyklostezku do Bohuňovic. Odtud lze podél železniční trati pokračovat přes Štarnov až do Šternberka.

Minimální nadm. výška: 212 m
Maximální nadm. výška: 276 m
Celkové stoupání: 119 m
Celkové klesání: 57 m

Celková délka trasy: 16 km, rovinatá, vhodná pro všechny věkové kategorie, pro cyklisty i bruslaře



1 – Městská památková zóna, Šternberk | Historical Monument Zone, Šternberk

2 – Hrad Šternberk | Šternberk Castle

Gotický hrad založený ve 2. polovině 13. století českým rodem pánů ze Šternberka. Dnešní romantickou pseudogotickou podobu získal Šternberk v 19. století podle projektu architekta Karla Kaysera. Bohatý interier hradu zaujme výzdobou ze 14. – 19. století a díly nizozemského, italského, německého a českého sochařství a malířství.

Originally a Gothic castle built in the mid-13th century by the Czech house of the Lords of Šternberk. The present romantic pseudo-Gothic appearance of the castle originates from the 19th century, designed by the architect Karl Kayser. The interiors are rich in decorations, dating back to the 14th century, and house significant works of Flemish, Italian, German and Czech sculpture and painting.

3 – Chrám Zvěstování Panny Marie, Šternberk | The Cathedral of the Annunciation of the Virgin Mary, Šternberk

Dílo významného představitele francouzsky orientovaného rokokového klasicismu architekta F. A. Grimma. Je součástí velkého komplexu bývalého augustiniánského kláštera z 1. poloviny 18. století. Klenby kostela zdobí nástropní malby F. A. Sebastiniho. Ke kostelu přiléhá křížová chodba se zachovanými zbytky vrcholné gotických klenb.

The work by the architect F. A. Grimm, a distinguished representative of French-oriented Rococo, is part of a vast complex of the former Augustinian monastery which dates back to the early 18th century. The vaults of the cathedral are decorated by ceiling paintings by F. A. Sebastini. Adjacent to the cathedral is a cloister with preserved remains of late-Gothic vaults.



2

4 – Bývalý augustiniánský klášter, Šternberk | Former Augustinian Monastery, Šternberk

Klášter pochází z 18. století. Na výzdobě klášterních budov se podíleli vynikající umělci moravského baroka – malíř Jan Kryštof Handke, sochaři Filip Sattler a Jan Kammereith. The monastery was established in the 18th century. Its buildings were decorated by the

distinguished Moravian Baroque artists – painter Johann Christoph Handke, and sculptors Philip Sattler and Johann Kammereith.

5 – Expozice času, Šternberk | Exhibition of Time, Šternberk

Expozice sídlí v jednom z nejstarších domů ve Šternberku, pocházejícího ze začátku 16. století. Expozice nabídně vše o čase a jeho měření, je jedinou expozicí tohoto druhu v ČR.

This exhibition is set in one of the oldest houses in Šternberk, dating back to the early 16th century. The display focuses on time and its measurement and is the only one of its kind in the Czech Republic.



5

6 – Těšíkovská kyselka | Těšíkov Mineral Spring

Pramen Těšíkovské kyselky je zdrojem železité minerální vody, který je doložen již v roce 1669 jako přírodní kyselka. Vedle lékařského významu vody je tato minerální voda oblíbená i pro své chuťové vlastnosti.

The spring at Těšíkov produces ferruginous mineral water, documented as early as 1669. Apart from its medical significance, the mineral water is popular for its taste.

7 – Ondrášovka | Ondrášovka Mineral Spring

Minerální voda Ondrášovka pramení v chráněné krajinné oblasti v podhůří Nízkého Jeseníku, v obci Sedm Dvorů. Jímána je ze dvou vrtů hlubších více než 100 m.

Ondrášovka mineral water springs from a protected landscape area in the foothills of the Nizký Jeseník mountains, in the village of Sedm Dvorů. It is taken from two wells, more than 100 m deep.

8 – Městské koupaliště Šternberk | Municipal Baths Šternberk

K dispozici jsou venkovní plavecké dráhy o délce 25 m, dětské brouzdaliště, tobogan, skluzavky, hřiště s umělým povrchem (malá kopaná, volejbal, basketbal, tenis). Každý návštěvník se může stát šachovou figurkou a zahrát si partii na živé šachovnici. Neobyčejné zážitky nabízí i noční koupání.

The swimming pool offers outdoor 25-metre lanes, a wading pool, various slides, and a sport pitch (for football, volleyball, basketball, tennis). Each visitor may become a chess piece and play a game of chess on the living chessboard. An unusual experience is night swimming.

9 – Přírodní koupaliště Dolní Žleb | Outdoor Bathing Area Dolní Žleb

Oblíbené rekreační místo ke koupání, kempování a rybaření. Lokalita patří do přírodního parku Sovinecko.

This popular location for swimming, camping and fishing is part of the Sovinecko Nature Park.

10 – Malý Rabštejn | Malý Rabštejn Climbing Rock

V údolí řeky Bystřice, na rozhraní Nízkého Jeseníku a Oderských vrchů se zvedá asi 40 m vysoká okrajová skála s 28 jistěnými cestami.

This 40-metre high peripheral rock with 28 routes is located in the valley of the Bystřice river, on the boundary of the Nizký Jeseník and Oderské vrchy Mountains.



10

11 – Přírodní rezervace Panské louky | Panské louky Nature Preserve

Severně od Moravského Berouna jsou zachovány rašelinné a podmáčené smrčiny. Jádrem území je tvořeno porosty parkového charakteru a prostoupeno četnými potůčky a rašelinnými loukami.

This preserve north of the town of Moravský Beroun contains peaty and waterlogged pine groves. The core of the territory is composed of park vegetation, permeated by numerous streams and marsh meadows.

12 – Vyhlička na naučné stezce Prabába | Viewing Point at Prabába

Vyhlička s krytým altánkem je vyhledávaným výletním místem. Je součástí naučné stezky Prabába, kde jednotlivá zastavení popisují přírodu a připomínají místní legendy a pověsti. This viewing point with an arbour is a popular tourist spot. It is part of the Prabába Nature Trail, where the individual stands describe the surrounding nature and tell of local legends and folk tales.

13 – Přírodní park Údolí Bystřice | Bystřice Valley Nature Park

Řeka zde vytvořila hluboké skalnaté údolí s kaňony, skalními ostrohy, sutěmi a kamennými moři. K zajímavostem, které dotvářejí osobité kouzlo údolí řeky Bystřice, patří i vysoké mosty a tunely železniční tratě Olomouc – Krnov.

The Bystřice river has created a deep valley with canyons, buttresses, talus slopes and stone fields. The peculiar charm of the Bystřice valley is underlined by the high bridges and tunnels of the railway from Olomouc to Krnov.



13

14 – Přírodní park Sovinecko | Sovinecko Nature Park

Přírodní park Sovinecko se nachází v jihozápadní části Rešovské hornatiny. Návštěvníkům nabízí pohled na hluboká údolí a výrazné svahy. Území je přístupné po turisticky značených cestách a vytyčena je zde také kvalitní síť cyklostezek.

The nature park of the Sovinec micro-region is located in the south-west parts of the Rešov hilly region. Visitors will be impressed by its deep valleys and imposing slopes covered by forest growth with a preserved structure and wood composition close to the natural vegetation.

15 – Autokemp Šternberk | Camping Šternberk

Kemp je umístěn v údolí říčky Sítky oboustranně lemované smíšenými lesy, v rekreační chatové části města Šternberk. K dispozici jsou chatky a prostor pro stany i karavany.

The camp site lies in the valley of the Sítka, verged on both sides by mixed forests, in the recreational chalet area of city of Šternberk. It offers accommodation in chalets and areas for tents and caravans.



Restaurační zařízení zapojená do projektu „Ochutnejte Hanou“ nabízejí svým hostům jídla a nápoje podle tradičních receptur z místních a sezónních surovin.

Restaurants participating in the "Taste Hanou" offer their guests meals and drinks using traditional recipes and local and seasonal ingredients.

Penzion U Zlatého Muflona, Šternberk

Hanácká restaurace – cafe bar Expedice, Šternberk



Informační centrum Šternberk

Horní nám. 2, 785 01 Šternberk
Tel.: +420 587 571 243
E-mail: mic@mkzsternberk.cz
Web: www.sternberk.eu



Městské kulturní a turistické informační centrum Moravský Beroun

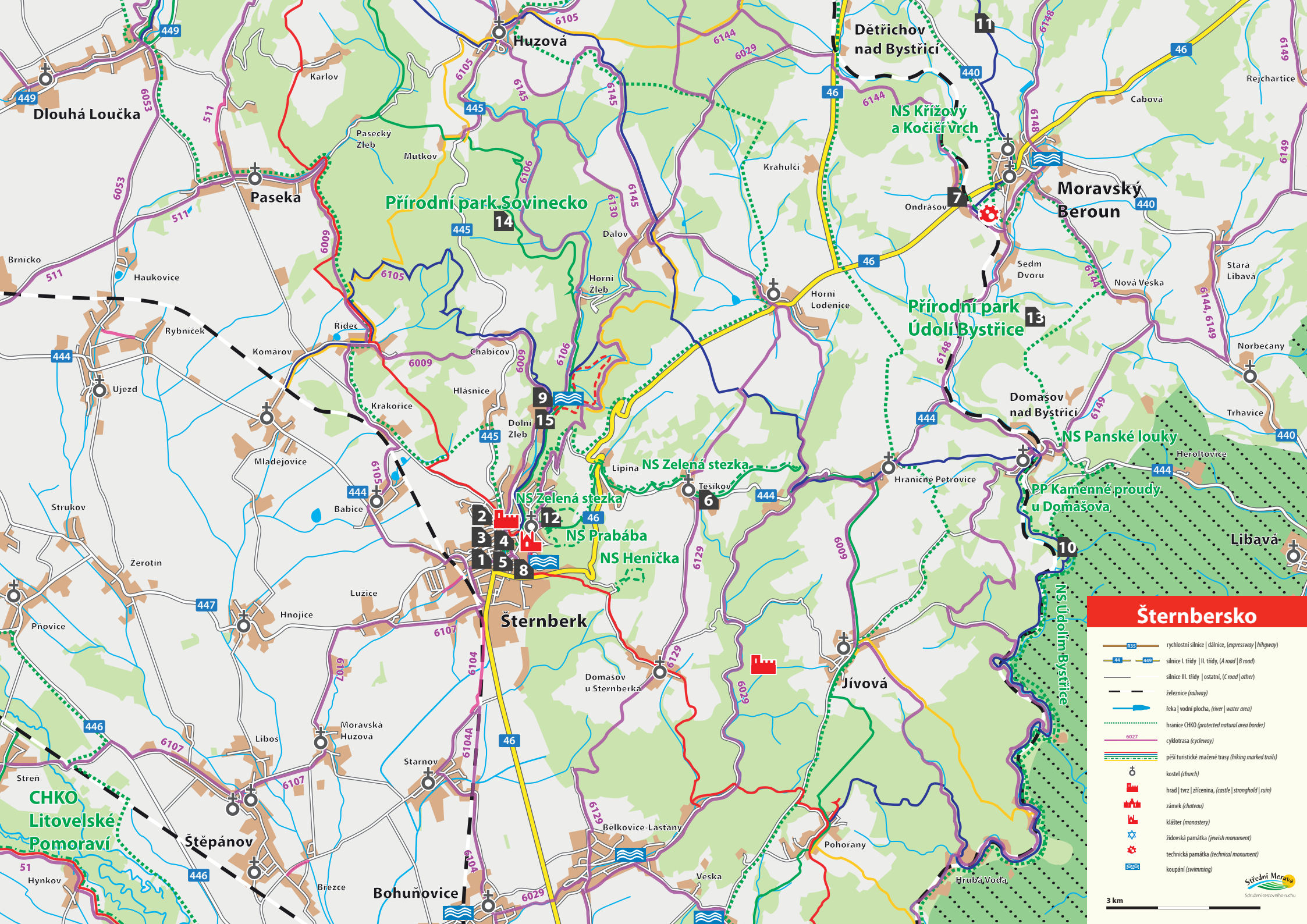
Náměstí 9. května 4, 793 05 Moravský Beroun
Tel.: +420 554 773 147, +420 554 254 546
E-mail: info@morberoun.cz
Web: www.morberoun.cz



„Projekty podpořené v rámci Regionálního operačního programu NUTS II Střední Morava“

Vydal: Střední Morava – Sdružení cestovního ruchu

Foto: archiv SM-SCR | STUDIO TRINITY, s. r. o.



Šternbersko

- rychlostní silnice | dálnice, (expressway | highway)
- silnice I. třídy | II. třídy, (A road | B road)
- silnice III. třídy | ostatní, (C road | other)
- železnice (railway)
- řeka | vodní plocha, (river | water area)
- hranice CHKO (protected natural area border)
- cyklotrasa (cycletway)
- pěší turistické značené trasy (hiking marked trails)
- kostel (church)
- hrad | tvrz | zřícenina, (castle | stronghold | ruin)
- zámek (chalet)
- klášter (monastery)
- židovská památka (jewish monument)
- technická památka (technical monument)
- koupaliště (swimming)